



DESTINATION
Cœur de Flandre

Hazebroeck

Itinéraire de visite - Visit Route - Recommen le voet

Office de Tourisme - Toerisme Office - Toeristische Dienst
www.coeurdelflandre.be
hazebroeck@coeurdeflandre.be
03 28 43 44 30

Toilettes - Toilets - WC
Gare - Station



A voir / A View
To see / To View

- 1 Maison-Musée de l'Abbé Lemire
06 07 31 23 89
- 2 Musée des Augustins
03 28 43 44 48
- 3 Piscine
03 28 43 44 44
- 4 Centre André Motoux
HORS PLAN rue du Milléu
03 28 44 52 88
- 5 Ferme pédagogique d'Artien
HORS PLAN 16 route de Cassin
00 33 59 49 73
- 6 LesFlandres Bowling des Flandres
Blanc, Hating, Laser Game, Mix golf
Les Fils
HORS PLAN avenue de Saint-Omer
Consommateur rouler
03 28 42 28 28

Où manger / Où dormir
Restaurants / Accommodation

- 7 Restaurant - L'Artico
03 28 41 77 30
- 8 Restaurant - La Taverne d'Hazebroeck
03 28 41 63 59
- 9 Petite restauration - Subway
03 28 50 53 50
- 10 Restaurant - Brosserie Etape Flandre
HORS PLAN Rue de l'Épave
03 28 41 63 72
- 11 Restaurant - L'Yves
HORS PLAN route de Steenvoorde
03 28 43 65 73
- 12 Restaurant - La Belléden
HORS PLAN 31 rue de Vieux-Benjan
03 28 41 44 54
- 13 Salle de réception - Le Clos Saint-Julien
HORS PLAN avenue de Saint-Omer
Consommateur rouler
03 28 42 25 25
- 14 Restaurant - Estaminet du Bowling
HORS PLAN avenue de Saint-Omer
Consommateur rouler
03 28 42 28 28
- 15 Chambres (Hôtels) - La Ferme de la Papote
HORS PLAN 1887 rue de la Motte du Bois
03 28 41 69 12 - 06 20 82 20 34
- 16 Gîte - Ferme des Oms Blancs
HORS PLAN 2395 Berout Stevete
06 79 98 04 77
- 17 Hôtel - Fleur de Lys
HORS PLAN avenue de Saint-Omer
Consommateur rouler
03 28 43 19 00

C - Ancien couvent des Augustins (1818)

Remarqué au cours des siècles, il abrite aujourd'hui le musée municipal, la bibliothèque du Comité Flandre de France ainsi que la salle des fêtes.
Former monastery of the Augustines (1818)
Marked over the centuries, it now houses the municipal museum, the library of the Comité Flandre de France as well as a municipal reception room.
Museum Augustijnerklooster (1818)
Het werd in twee opeenvolgende jaren verpand en herbergde nu het stadsmuseum, de bibliotheek van het Comité Flandre de France en de feestzaal.

Développé vers l'après 1818 en passant par la rue venant et par de l'église.
Soit l'édifice de la Church of St-Eloi de la rue venant et par de l'église.
So naar de Sint-Elooi kerk en de Rue venant et de Rue de l'église.

D - Statue de la Victoire

Érigée sur un site de mètres de la Première Guerre Mondiale, elle symbolise le pays, son vainqueur du conflit. Le cadran solaire rappelle le bombardement du 13 décembre 1917.
Statue of Victory
Erected on a memorial site from the First World War, it symbolizes the country emerging from the conflict victorious. The sun dial notes the bombing of December 13, 1917.
Statuebeeld voor overwinning.
De standbeeld staat op een herdenkingsplek van de eerste wereldoorlog en symboliseert het land dat als overwinnaar uit het conflict kwam.
De zonnecijfer herinnert aan het bombardement van 13 december 1917.

Avenue Saint-Eloi (1818)
Continuatie van de Church of St-Eloi...
La avenue de Saint-Elooi est la suite de la rue de l'église.

E - Église St-Eloi (XV^e siècle)

Monument le plus ancien de la ville inscrit aux Monuments Historiques, cette église a l'architecture typique d'une « Haisleque ».
Church of St-Eloi (15th Century)
The city's oldest monument, listed in the Register of Historic Monuments, this church exemplified Haisleque architecture.
Sint-Elooi kerk (15e eeuw)
Dit is een... het oudste monument van de stad en geklasseerd als historisch monument... is een voorbeeld van de typische architectuur van een 'Haisleque'.

Continuatie l'église de la rue de l'église de St-Eloi...
Continuatie van de Church of St-Eloi...
La avenue de Saint-Elooi est la suite de la rue de l'église.

F - Béguinage

Construit au début du 13^e siècle à l'initiative de l'abbé Lemire, il abrite aujourd'hui des personnes âgées.
Beguine convent
Built at the beginning of the 13th century at the initiative of Abbot Lemire, it still houses the elderly.
Begijnhof
Het begon te worden in het begin van de 13e eeuw gebouwd op initiatief van een abt. Maar is nu een wooncomplex voor bejaarden.

Avenue Justice (1894-1895)
Nieuw veld van de rechtbank...
La avenue de Justice est un nouveau terrain.

J - Palais de Justice (1894-1895)

De style néo-classique (1894-1895) et Renaissance, il abrite le tribunal de la justice des Flandres.
CourtHouse (1894-1895)
With a somewhat eclectic style (Neo-classical Gothic and Renaissance), it houses the district court and the labour court.
Justitiepaleis (1894-1895)
In dit gebouw is eclectische stijl (Nieuwklassieke gotiek en renaissance) zijn het kantongerecht en de arbeidsrechtbank ondergebracht.

En avant du Bureau d'Information Touristique, dirigé vers un centre de la place...
Al voorwaarts de Bureau d'Information Office, leidt u naar de centre de la place...
Als u de benodigde dienst wilt krijgen, gaat u in de richting van het plein...

A - L'Yves et de la ville (1818-1820)
Il remplace l'édifice ancien incendié en 1818. Architecture néo-classique.
Team Hall (1818-1820)
It replaces the former building which was destroyed by fire in 1818. Neo-classic architecture.
Stadhuus (1818-1820)
Dit gebouw vervangt het vorige, dat in 1818 door brand vernield werd.
Nieuwklassieke architectuur.

B - Grand-Place (place du Général De Gaulle)
Place de marché, elle conserve des façades remarquables.
Grand-Place (Place du Général De Gaulle)
Place of market, which preserves remarkable building façades.
Grote Markt (Place du Général De Gaulle)
De Marktplein heeft nog steeds opmerkelijke voorgevels.

Développé vers la rue venant par le Ministère Landet et passant à gauche de la rue de l'église.
Soit l'édifice de la rue venant par le Ministère Landet et par de l'église.
So naar de wegvenant (Rue du Ministère Landet) en de Rue de l'église.
So naar de wegvenant (Rue du Ministère Landet) en de Rue de l'église.

G - Jardin Public (1818)

« Que ceux qui mont pas de jardin puissent aller respirer, que les vieillards puissent s'asseoir, les enfants jouer, les mères promener leurs petits. Nous aurons un des plus beaux jardins publics de France » Jules Lemire.
« So that those without a garden of their own might have a place to breathe so the elderly might have a place to rest, children a place to play, mothers a place to stroll with their children, we will have one of the most beautiful public gardens in all of France » Jules Lemire.
« Diegenen van het open tun heeft, en een Lidge kan lopen schoppen, ouderen te kunnen ziten, kinderen en kummen spelen, moeders en met fun, kinden kunnen wandelen, hebben wij een van de mooiste openbare tuinen in Frankrijk » Jules Lemire.
« Annoegende van diegenen die geen tuin hebben, dat de oude mensen een plaats om te zitten, kinderen om te spelen, moeders om te wandelen met hun kinderen, we zullen er een van de mooiste openbare tuinen in heel Frankrijk hebben. » Jules Lemire.

H - Le quartier du Rivage

Site de l'ancien canal d'Hazebroeck, percé au XV^e siècle, comblé en partie au 19^e siècle, le fermage de l'actuelle marchandise de la ville.
The bank district
Site of the old Hazebroeck canal, dug in the 15th Century, in part filled in during the 19th Century, it is a testament to the city's business activity.
De wijk van de kust
Het oorspronkelijke kanaal van Hazebroeck, dat in de 15e eeuw werd gegraven, maar in de 19e eeuw werd het gedeelstelsel gedempt, deze park is een stille getuige van de handelsactiviteit van de stad.
Remontant à la rue de l'Église, qui traverse le canal de la Belgique...
Remontant à la rue de l'Église, qui traverse le canal de la Belgique...
So terug naar de Rue de l'Église en de Rue de la Belgique en de Rue de l'Église...

I - Place Salengro et rue Donckieue

Cette place accueillait autrefois les anciennes halles et donne accès à la rue Donckieue où on remarque quelques maisons aux façades remarquables.
Place Salengro and rue Donckieue
This square was home to the covered market and provided an access to the rue Donckieue where you'll notice several houses with exceptional façades.
Place Salengro en Rue Donckieue
Op dit plein stonden vroeger de markthalen, aan de overkant van de Rue Donckieue, met enkele opmerkelijke voorgevels.
Boulevard de la Justice (1894-1895)
Nieuw veld van de rechtbank...
La avenue de Justice est un nouveau terrain.

J - Palais de Justice (1894-1895)

De style néo-classique (1894-1895) et Renaissance, il abrite le tribunal de la justice des Flandres.
CourtHouse (1894-1895)
With a somewhat eclectic style (Neo-classical Gothic and Renaissance), it houses the district court and the labour court.
Justitiepaleis (1894-1895)
In dit gebouw is eclectische stijl (Nieuwklassieke gotiek en renaissance) zijn het kantongerecht en de arbeidsrechtbank ondergebracht.